



SCHOOL OF MUSIC

Presents

Haoyang Xin, voice
Veniamin Blokh, piano

December 8, 2021

7:00 PM

PepsiCo Recital Hall

Program

Seven songs of Dichterlibe

Robert Schumann (1810-1856)

Im wunder schönen Monat Mai

Aus meine Thränen spriessen

Die Rose, die Lilie, die Taube, die Sonne

Wenn ich in deine Augen seh'

Ich will meine Seele tauchen

Im Rhein, im heiligen Strome

Ich grolle nicht, und wenn das Herz auch bricht

Unis de la plus tendre enfance

C.W.Gluck (1714-1787)

From "Iphigenia in Tauris"

J'ai perdu mon Eurydice

From "Orphée et Eurydice"

Intermission

Three Shakespeare Songs
1953)

Roger Quilter (1877 –

Come away, Death

O Mistress mine

Blow Blow, Thou winter wind

花非花(A Flower Is Not A Flower)
敕勒歌(Chile Song)

Zi Huang (1904-1938)
Zhou Liu

海恋(Love of Sea)

Yong Chen

E la solita storia del pastore
From "L'Arlesiana"

Francesco Cilea (1842-1918)

This recital is given in partial fulfillment of the requirements for a Master of Music degree in voice performance. Haoyang Xin is a student of Dr. San-ky Kim.

The use of recording equipment or taking photographs is prohibited.
Please silence all electronic devices including watches, pagers, and phones.

Program notes

Seven songs of Dichterliebe

Robert Schumann (1810-1856)

Im wunder schönen Monat Mai
Aus meine Thränen sprissen
Die Rose, die Lilie, die Taube, die Sonne
Wenn ich in deine Augen seh'
Ich will meine Seele tauchen
Im Rhein, im heiligen Strome
Ich grolle nicht, und wenn das Herz auch bricht

Schumann is a typical representative composer in the period of German Romanticism, which may be due to the influence of the times and the influence of philosophy. Schumann's works have a strong romantic color. Schumann's outstanding field lies in the suite and art songs.

Dichterliebe is a very famous Lieder. The whole set consists of 16 works, and I will sing the first seven songs of the whole piece. Schumann's love for poets is an important one in German art songs literature. The year of creation of the whole set is the year of Schumann's art songs, and it is in this year that his love with Clara finally connected. In the whole Lieder, the lyrics come from 65 poems of Heine's lyric interlude. Heine, his poems vividly depict all kinds of delicate emotional features: passion and depression, joy and depression, fantasy and satire; He can arouse the simple folk songs and the ancient narrative poetry, and he can write the sad and moving, deeply rooted love songs; He can express the happiness of soft and peaceful, and he can write painful cries, true and beautiful calls, or satirical and exaggerated comedy effects. For Schumann, the most attractive place of Heine's poetry is the melancholy and good feeling which is similar to his own temperament: deep feelings, romantic and melancholy passion. Song is a collection of lyric poems selected from Heine's poems. In this collection, Heine mainly takes his love with his cousin as the theme. Schumann also chose 16 poems in the lyric episode that seem to have plots to follow to link songs together and named *Dichterliebe*. There is not only the open-minded melody in the major tone but also the quiet melody in the minor tone in the whole cycle.

French Group

C.W.Gluck

Unis de la plus tendre enfance
From "*Iphigenia in Tauris*"

(1714-1787)

J'ai perdu mon Eurydice
From "*Orphée et Eurydice*"

This group is composed of two Gluck's Opera Arias, the first of which is selected from Gluck's Opera *Iphigenia in Tauris*, which is about, Orest is now on his way to the island with his loyal friend Pylades. There, the two were arrested by soldiers of ruler Thoas and

put in cells. There, two friends are waiting for their death. Orest was shocked that he led to the death of his friend. But Pylades didn't want to hear about it. He was proud to die with his friends. He recalled their childhood friendship nostalgically.

The second aria is the opera *Orphée et Eurydice* from Gluck. The background of the aria is that Orphée wants to take Eurydice away from the underworld, but he can't look back at the woman he loves. Eurydice is very confused and depressed. Her beloved man doesn't want to look back at her. At this time, Orphée looks back and Eurydice dies immediately.

Three Shakespeare Songs

Come away, Death

O Mistress mine

Blow Blow, Thou winter wind

Roger Quilter

(1877–1953)

Shakespeare is a very famous playwright and poet in the Renaissance. His works are full of humanism thoughts. Each work has its profound significance, reveals the essence of human beings, also reveals the defects of human nature, and Shakespeare attaches importance to aesthetics in music, both poetry and playwrights have profound philosophical significance.

These three songs are created by Roger Quilter by the adaptation of two playwrights of Shakespeare. In Roger Quilter's creation, Quilter wrote many works of Shakespeare, which can be said to be very famous and very bright.

The song "*Come away*" is selected from Shakespeare's *Twelfth night: or, what you will*, Act II, scene 4. The whole song seems to mourn for itself, because it is talking that even more sad than death to have true love.

The second song *O Mistress* is also selected from the *Twelfth night: or, what you will*, but it was in the scene before Act II and Scene 3. The whole song is calling for lovers. At the age of youth, Shakespeare wrote that only love can live up to the meaning of youth and call for the arrival of mistress.

The third song are selected from Shakespeare's, *As you like it*, Act II, scene 7, with the more exciting accompaniment, this song seems to be in the propaganda. Shakespeare uses the analogy technique to reflect the truth of human nature by using the method of comparison. Although the end of the lyrics indicates happiness, it is actually like serious catharsis.

Chinese Group

花非花(A Flower Is Not A Flower)

敕勒歌(Chile Song)

海恋(Love of Sea)

Zi Huang

(1904-1938)

Zhou Liu

Yong Chen

The three Chinese art songs have obvious different styles. The first one is a song created by a modern Chinese composer. Although there are only short lyrics, it has a very

wonderful artistic conception. The lyrics is created by Bai Juyi, a famous poet of the Tang Dynasty.

The word of the first song is below:

花非花，雾非雾， Flowers are not flowers, fog is not fog,
夜半来，天明去 Come at midnight and go at dawn.
来如春梦几多时？ How long has it been like a spring dream?
去似朝云无觅处 Go like a morning cloud and find nowhere

The second song is a song with the style of Inner Mongolia in China. The Chile song is selected from the collection of Yuefu Poems. It is a folk song spread in the Northern Dynasty north of the Yellow River in the northern and Southern Dynasties. It is generally believed that it was translated from Xianbei language into Chinese. Folk songs sing the magnificent and rich scenery of the grassland in the north and express the pride of Chi le people in loving their hometown and life.

The word of the second song is below:

心随天地走
意被牛羊牵
大漠的孤烟
拥抱落日圆
在天的尽头
与月亮聊天
篝火映着脸
醉了套马杆
心随天地走
寻找那达观

情缘你在哪
姑娘问着天
在天的尽头
与月亮把盏
篝火映着脸
走马敕勒川
敕勒川
阴山下
天似穹庐
笼盖四野
天苍苍
野茫茫
风吹草低见牛羊
敕勒川
阴山下
天似穹庐
笼盖四野
天苍苍
野茫茫

The heart goes with heaven and earth
Meaning being led by cattle and sheep
Solitary smoke in the desert
Embrace the sunset circle
At the end of the day
Chat with the moon
The bonfire reflected his face
Drunk horse pole
The heart goes with heaven and earth
Looking for gorgeous view
Where are you
The girl asked Heaven
At the end of the day
With the moon
The bonfire reflected his face
Walking Horse Chi Le Chuan
Chilechuan
At the foot of Yinshan Mountain
The sky is like a dome
Cover the four fields
The sky is blue
Vast wilderness
The wind blows the grass and sees cattle
and sheep
Chilechuan
At the foot of Yinshan Mountain
The sky is like a dome
Cover the four fields
The sky is blue
Vast wilderness
The wind blows the grass and sees cattle
and sheep
The heart goes with heaven and earth

风吹草低见牛羊
心随天地走
意被牛羊牵
大漠的孤烟
拥抱落日圆
在天的尽头
与月亮聊天
情缘你在哪
姑娘问着天
情缘你在哪
走马敕勒川

Meaning being led by cattle and sheep
Solitary smoke in the desert
Embrace the sunset circle
At the end of the day
Chat with the moon
Where are you
The girl asked Heaven
Where are you
Walking Horse Chi Le Chuan

The third song is a modern art song. The lyrics write the wonderful connection between the sea and people, and people's expectation and helplessness for the sea.

The word of the third song is below:

美丽的梦像大海，
闪动的星光像情怀，
你是否感到我的期待，
就像浪花依恋着海。
美丽的梦像大海，
闪动的星光像情怀，
你是否感到我的无奈，
多想给你我最真的依赖。
我把思念变成潮水，
再把泪水融入大海，哦，
海市蜃楼的梦幻，
无法替代潮起潮落的无奈！
不要离开，我为你而来，
拥有梦，就会拥有未来，
不要离开，我为你存在，
你是否明白我情深似海。
美丽的梦像大海，
闪动的星光像情怀，
你是否感到我的无奈，
多想给你我最真的依赖。
不要离开，我为你而来，
拥有梦，就会拥有未来，
不要离开，我为你存在，
你是否明白我情深似海。
我的梦，我的爱，我的情，
归来我的爱。

Beautiful dreams are like the sea,
The twinkling stars are like feelings,
Do you feel my expectations,
Like waves clinging to the sea.
Beautiful dreams are like the sea,
The twinkling stars are like feelings,
Do you feel my helplessness,
How I want to give you my most real
dependence.
I turn missing into tide,
Then melt the tears into the sea, oh,
Mirage dreams,
Can't replace the helplessness of the rise
and fall of the tide!
Don't leave. I'm here for you,
If you have a dream, you will have a future,
Don't leave, I exist for you,
Do you understand my deep love.
Beautiful dreams are like the sea,
The twinkling stars are like feelings,
Do you feel my helplessness,
How I want to give you my most real
dependence.
Don't leave. I'm here for you,
If you have a dream, you will have a future,
Don't leave, I exist for you,
Do you understand my deep love.
My dream, my love, my love,
Return my love.

Italian Group

E la solita storia del pastore

From "L'Arlesiana"

Francesco Cilea

(1842-1918)

"E la solita storia del pastore", also known as "Lamento di Federico", is the aria of Act 3 of Francesco Cilea's Opera *L'Alesiana* (1897). This song is sung by Federico (Tenor). He is deeply in love with a girl from Arles, whose name is L'Alesiana, he was left alone, because Federico read L'Alesiana's letters and he realize she loves another person and thought about them with his broken heart. Then he is found by Baldassarre and L'Innocente, and when the latter person fell asleep, he mentions a story makes Federico very disappointed about his lost love.